

Лингвистический аспект диалога культур

Рыжкина Р.В.

Белорусский национальный технический университет

В настоящее время в центре внимания находится такой аспект образовательно-воспитательного процесса, как овладение языком с привлечением национальной культуры народа – носителя этого языка.

В.И. Вернадский в своем исследовании "Очерки по истории естествознания в России в XVIII столетии" писал: "Культура слагается из разнообразных сторон быта: в нее входят общественные организации народа, уклад его жизни, его творчество в области литературы, музыки, искусства, философии, религии, техники, политической жизни. Наряду с ними в культуру народа входит и его творчество в научной области". Но культура – это не только фонд ценностей, созданных людьми. Это еще и способ творческого освоения мира, реализации сущностных сил индивида, социальной группы.

Культурологический подход к обучению определяется как совокупность методологических приемов, обеспечивающих анализ любой сферы человеческой жизни и деятельности на основе системы культурологических понятий, в которую входят такие как культура, культурные нормы, ценности и интересы, уклад и образ жизни, личность и социум, культурная деятельность и т.д.

Язык и культура находятся в диалоге, во взаимодействии. Язык обладает способностью отражать культурно-национальную ментальность его носителей. Языковые явления определяются социокультурными явлениями в обществе. Особенности восприятия мира, индивидуализм и коллективизм, отношение к окружающей среде и времени, пространству, способы общения – все эти и другие отличия отражаются в языковых явлениях.

У каждой культуры есть свои ключевые слова. Чтобы стать ключевым словом культуры, слово должно быть общеупотребительным, частотным, должно входить в состав фразеологических единиц и пословиц. Для немцев такими словами являются *точность, порядок*, для американцев – *индивидуализм, приватность*, для японцев – *коллектив, командная работа*, и т.д. Для России – это *душа, тоска, коллективизм*.

Культурологический подход в процессе преподавания иностранных языков обеспечивает необходимые условия для погружения обучаемого в культуру народа изучаемого языка, для развития социокультурной компетенции.